OLYMPIA

Bedienungsanleitung

Manual instruction

Mode d’emploi

Istruzioni d’uso

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Návod k obsluze

Instruções de operação



PS 43 CCD

PS 43 CCD



PS 43 CCD
Automatischer Aktenvernichter

BEDIENUNGSANLEITUNG

[DEUTSCH]
03.2010

Wichtige Sicherheitsvorschriften

Um alle Funktionen Ihres Aktenvernichters nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch.

Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern! Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden.

Das Gerät kann jeweils nur von einer Person bedient werden. Führen Sie während des Betriebes keine anderen Tätigkeiten am Gerät durch (wie z. B. Reinigen).

Lassen Sie Reparaturen von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.

Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, extremer Hitze und Feuchtigkeit!

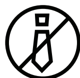
Sicherheitshinweis:
Die Steckdose muss in der Nähe des Gerätes angebracht und leicht zugänglich sein. Sie können somit im Notfall das Gerät schnell vom Netz trennen.

Warnhinweis


Halten Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern und Haustieren.


Halten Sie Schmuck (z. B. lange Halsketten) von der Papiereinzugsöffnung fern.

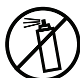

Greifen Sie nicht mit der Hand in die Papiereinzugsöffnung.


Halten Sie lose Kleidung (z. B. Krawatten, Schals) von der Papiereinzugsöffnung fern.


Halten Sie langes Haar von der Papiereinzugsöffnung fern.


Entfernen Sie andere Materialien (z. B. Büro- oder Heftklammern) vor der Vernichtung vom Papier.


Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie den Aktenvernichter verwenden.


Spritzen Sie keine Flüssigkeiten auf das Gerät.

Achtung: Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitszeichen kann ernste körperliche Verletzungen verursachen! Falls doch ein Gegenstand (Ärmel, Krawatte etc.) unbeabsichtigt in den Einlassschlitz gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker!

Elektrische Sicherheitslinien

- Ziehen Sie vor der Entleerung der Auffangkörbe den Netzstecker, ebenso vor einer längeren Nichtbenutzung oder vor der Reinigung des Gerätes!
- Nehmen Sie das Gerät bei einem Schaden am Netzkabel, am Netzstecker oder am Gerät selbst nicht mehr in Betrieb (Verletzungsgefahr)!
- Überlasten Sie die empfohlene Kapazität der Steckdose nicht!
- Nehmen Sie keine Veränderung am Netzkabel vor, da es für die vorgegebene Netzwerkspannung ausgelegt ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Aktenvernichter PS 43 CCD nur zur Zerkleinerung von Papier, CDs oder Kreditkarten in den dafür vorgesehenen Einlassschlitzen! Das zu zerkleinernde

Material muss trocken sein und den in den technischen Daten aufgeführten Anforderungen entsprechen! Die Zerkleinerung anderer Materialen kann dazu führen, dass Sie sich verletzen (z. B. durch Splitterung fester Materialien etc.) oder Schäden am Gerät (z. B. Zerstörung des Schneidewerks etc.) entstehen.
Vernichten Sie keine Endlosformulare mit diesem Gerät! Entfernen Sie alle Büro- und Heftklammern, bevor Sie dem Gerät das Papier zuführen!
Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden.

Teile und Funktion



1) Papiereinzug/Kreditkarte
2) Funktionsschalter

AUTO: Das Gerät ist funktionsbereit.
OFF: Das Gerät hält an.
REV: Das Gerät läuft rückwärts, wenn sich der Schalter in dieser Position befindet.
ON CD: Das Gerät ist funktionsbereit.

3) CD-Einzug
4) Netzkabel
5) CD-Auffangbehälter
6) Auffangkorb

Bedienung

1. Setzen Sie den Aktenvernichter-Aufsatz richtig auf den Auffangbehälter. Wenn Sie den Aktenvernichter-Aufsatz befestigen, ist ein Klicken zu hören, wenn der Mikroschalter unter dem Aktenvernichter-Aufsatz korrekt mit der Leiste des Auffangkorbes verbunden ist. Stecken Sie den Aktenvernichter dann an eine Steckdose mit der korrekten Spannung an und stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position AUTO, um den Aktenvernichter in Betrieb zu setzen.

   PAPIER/KREDITKARTEN

2. Führen Sie das Papier/Kreditkarte, das Sie vernichten wollen, senkrecht in den Papiereinzug ein. Der mechanische Sensor im Papiereinzug wird aktiviert und lässt das Gerät automatisch starten. Nachdem der Vernichtungsvorgang beendet ist, läuft das Gerät noch 2-4 Sekunden, bis der Motor automatisch ausgeschaltet wird. Vernichten Sie nicht mehr als 5 Blatt Papier gleichzeitig, wie im Spezifikationsblatt angegeben.

   CDs

3. Wenn Sie eine CD vernichten wollen, stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position ON CD, und führen Sie die CD in den CD-Einzug ein. Vernichten Sie bitte nicht mehr als eine CD auf einmal, wie im Spezifikationsblatt angegeben.

4. Wenn es einen Stau geben sollte, stellen Sie den Funktionsschalter bitte auf die Position REV. Der Aktenvernichter gibt dann das gestaute Papier automatisch in Rückwärtslaufrichtung heraus. Wenn Sie das Gerät anhalten wollen, stellen Sie den Funktionsschalter bitte auf die Position OFF. Wenn der Motor überhitzt ist, wird das

Gerät automatisch abgeschaltet.

Beheben eines Staus

Wenn dem Schneidewerk zu viel Papier zugeführt wird, entsteht ein Stau.
Gehen Sie wie folgt vor:
- Schieben Sie den Schiebeschalter in Position REV.
- Das Schneidewerk läuft rückwärts und schiebt das zuviel zugeführte Papier heraus.
- Reduzieren Sie die Papiermenge und schalten Sie wieder auf AUTO.

Das Schneidewerk läuft wieder vorwärts, der verbliebene Rest wird zerkleinert. Wenn durch den Rückwärts-/Vorwärtslauf die Blockade nicht beseitigt wurde, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie danach die Reste manuell aus dem Schneidewerk.

Warnhinweis:
Wenn das obige Verfahren bei einem Papierstau nicht funktioniert, schalten Sie den Aktenvernichter bitte aus und bringen Sie ihn zur Reparatur zum Händler.

Leeren des Auffangkorbes

1. Wenn Sie den Auffangkorb leeren wollen, vergewissern Sie sich bitte, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel ausgesteckt ist.
2. Nehmen Sie dann den Aktenvernichter-Aufsatz ab und leeren Sie den Papier-Auffangkorb und den kleinen CD-Auffangbehälter.
3. Setzen Sie den Aktenvernichter-Aufsatz wieder richtig auf den Auffangbehälter.

Warnhinweis:
Wenn der Auffangkorb zu voll ist, wird leicht Papier in den Aktenvernichter-Aufsatz gezogen. Leeren Sie den Auffangkorb daher, wenn er voll ist.

Motorschutz

Der Motor schaltet bei Überlastung automatisch ab. Ziehen Sie den Netzwerkstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor auf Raumtemperatur abkühlen. Stecken Sie den Netzwerkstecker dann wieder in die Steckdose und setzen Sie den Betrieb fort.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Achtung:
Wartungsarbeiten dürfen nur **bei gezogenem Netzstecker** vorgenommen werden!
Das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
Keine scharfen Reinigungsmittel benutzen.
Keine Chemikalien (z. B. Benzin, Alkohol) zur Reinigung des Gehäuses verwenden.
Damit Sie lange Freude an Ihrem Aktenvernichter haben, empfehlen wir Ihnen, die Schneidewerke regelmäßig von Rückständen zu befreien und etwas **Spezialöl für Aktenvernichter** auf das Schneidewerkzeug aufzutragen. Sie erhalten FCKW-freies Spezialöl bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei unserem Service-Center in Hattingen. Sie verlängern hierdurch die Lebensdauer des Gerätes.

Achtung: Die Verwendung von FCKW-haltigem Sprühflaschen-Öl ist verboten!

Spezifikationen

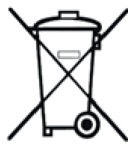
Modell:	PS 43 CCD
Spannungsversorgung:	230 V/50 Hz
Arbeitsbreite des Papierschlitzes:	220 mm

Arbeitsbreite des CD-Schlitzes:	120 mm
Schnittleistung:	5 Blatt DIN A4 (80 g/m²); 1 CD, 1 Kreditkarte
Schnittgröße:	4 x 40 mm
Schnittgeschwindigkeit:	2.0 m/min
Volumen des Auffangkorbes:	11 Liter (CD-Auffangbehälter: 0,8 Liter)
Geräuschpegel:	72 dB in der Nähe
Sicherheitsstufe:	3
Max. Aufnahmeleistung:	1.4 A
Abmessungen (B x T x H):	315 x 195 x 291 mm
Gewicht:	3.1 kg
Betriebszyklus Papier/Kreditkarte:	2 min. an, 60 min aus
Betriebszyklus CD:	2 min. an, 60 min aus

Fehlerbehebung

Probleme	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose?	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Startet der Motor nicht, wenn das Papier zugeführt wird?	Schieben Sie das Papier so in den jeweiligen Einlassschlitz, dass der Sensor in der Mitte berührt wird.
Gerät funktioniert nach längerem Betrieb nicht mehr oder stoppt während des Betriebes	War das Gerät für längere Zeit ununterbrochen in Betrieb? Ist die Oberfläche des Gerätes warm?	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor auf Raumtemperatur abkühlen.
Stau	Haben Sie mehr als 5 Blätter Papier (80 g/m²), bzw. mehr als eine CD/Kreditkarte zugeführt? Ist das Material nicht gerade in den Einlassschlitz geführt worden?	Stellen Sie den Schiebeschalter auf REV, um das Papier zurück zu schieben. Schalten Sie wieder auf AUTO, um das restliche im Schneidewerk verbliebene Papier zu zerkleinern.

Entsorgungshinweis



Dieses Symbol (die durchgestrichene Abfalltonne) bedeutet, dass dieses Produkt nach der Lebenszeit zu einem für den Endanwender verfügbaren Rücknahme- oder getrenntem Sammelsystem zurückgebracht werden soll. Dieses Symbol gilt nur in den Staaten der EWR (*).

(*) EWR = Europäischer Wirtschaftsraum, welcher die EU-Mitgliedsstaaten plus die Staaten Norwegen, Island und Liechtenstein umfasst.

ACHTUNG!
WICHTIGE GARANTIELAGE!
BITTE UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke OLYMPIA entschieden haben. Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

► Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.

► Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.

► Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:
0180/500 7514 (0,14 Euro pro Minute)
Oft kann unser Fachpersonal telefonisch weiterhelfen.

► Kann jedoch der Fehler telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Originalverpackung an folgende Anschrift zu senden:

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.
Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Olympia Business Systems Vertriebs GmbH



PS 43 CCD
Automatic Paper Shredder

OPERATING INSTRUCTIONS

[ENGLISH]
03.2010

Important safety rules

Please read the instructions thoroughly before using the device to make sure that you are able to use all of its functions.

Keep children and pets away from the device. The device may only be used by adults.

The device can only be used by one person at a time. Do not conduct any other activities on the device (e.g. cleaning) when it is in use.

Have any necessary repairs performed by qualified specialist personnel.

Protect the device against direct sunshine, extreme heat and moisture.

Safety note:
The power socket must be located close to the equipment and be easily accessible. This enables the equipment to be disconnected from the power supply quickly in an emergency.

Warning



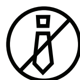
Keep the product out of the reach of children and pets



Keep jewellery (e.g. long necklaces) away from the paper feed opening



Do not put your hands into the paper feed opening



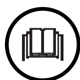
Keep loose garments (e.g. ties, scarves) away from the paper feed opening



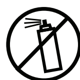
Keep long hair away from the paper feed opening



Remove other materials (e.g. paper clips or staples) from the paper before shredding



Read the instructions for use before using the document shredder



Do not splash any liquid on the shredder

Caution: failure to observe these safety symbols can lead to serious injuries. If an object (sleeve, tie, etc.) is inadvertently fed into the infeed slot, pull out the mains plug immediately.

Electrical safety guidelines

- Pull out the mains plug before emptying the collecting baskets, cleaning the device or if the device is not going to be used for a long time.
- If the mains cable, mains plug or the device itself is damaged do not operate the device any longer (danger of injuries).
- Do not overload the recommended capacity of the mains socket.
- Do not make any alterations to the mains cable as it has been designed for the specified mains voltage.

Intended use

The PS 43 CCD shredder may only be used to shred paper, CDs or credit cards in the infeed slots provided. The material to be shredded must be dry and must correspond to the specifications listed in the technical data. Shredding other materials can lead to

injuries (for example, if solid material splinters) or damage to the device (destruction of the cutting unit, etc.).
Do not shred endless paper documents with this device. Remove all paper clips and staples before feeding paper into the device.
The device may only be used indoors in dry rooms.

Parts and function



1) Paper feed opening/credit card
2) Selector switch

AUTO:	the shredder is ready to work
OFF:	the shredder stops
REV:	the shredder reverses the paper when you move the switch to this position
ON CD:	the shredder is ready to work

3) CD feed opening
4) Power cord
5) CD waste bin
6) Waste bin

Operations

1. Place the shredder head on the waste bin correctly; when you fix the shredder head in place you will hear a click when the microswitch underneath the shredder head connects correctly with the rib on the waste bin. Now connect the shredder to the mains (check the voltage), and move the selector switch to the AUTO position to operate the shredder.

   PAPER/CREDIT CARD
2. Put the waste paper/credit card you want to shred into the paper feed opening vertically. The mechanical sensor inside the paper feed opening will be triggered and the shredder will start to work automatically. After shredding is finished, the shredder will run for 2-4 seconds until the motor is switched off automatically. Do not shred more than 5 sheets of paper at a time, as shown in the specifications.

   CD
3. If you want to shred a CD, move the selector switch to the ON CD position and put the CD into the CD feed opening. Do not shred more than 1 CD at a time, as shown in the specifications.

4. If there is a jam, move the selector switch to the REV position and the shredder will reverse the jammed paper automatically. If you want to stop the shredder, move the selector switch to the OFF position. If the motor overheats, the shredder will be shut off automatically.

Clearing a jam

If too much paper is inserted in the cutting unit, it will cause a jam.
Proceed as follows:
- Push the sliding switch to the Paper REV position.
- The cutting unit runs backwards and pushes the excess paper back.
- Reduce the quantity and slide the switch to AUTO again. The cutting unit runs forward again and the residue remaining is shredded.

If the backwards and forwards movement does not remedy the jam, pull out the mains plug and remove the remaining manually from the cutting unit.

Warning:
If the above method does not work with the jammed shredder, switch the shredder off and take it back to the dealer for repair.

Emptying the waste bin

1. If you want to empty the waste bin, please make sure the unit is switched off and the power cord is unplugged
2. Remove the shredder head and empty the waste paper bin and the small CD bin.
3. Replace back the shredder head on the waste bin correctly.

   Warning:
   Paper clogs the shredder head if the waste bin is too full. Always empty the waste bin when the bin is full.

Motor protection

The motor switches off automatically in the event of overloading. Pull out the mains plug from the socket and allow the motor to cool down to room temperature. Plug the mains cable back in and then continue operation.

Notes on care and maintenance

Caution:
Maintenance work may only be performed when the **mains plug is pulled out**.
Clean the housing with a slightly moist cloth.
Do not use any aggressive cleaning agents. Never use any chemicals (e.g. cleaning solvent, alcohol) to clean the housing.
To ensure your shredder enjoys a long working life, we recommend to clear residual material from the cutting units at regular intervals and apply **special oil for paper shredders** to the cutting unit. You can purchase a special CFC-free oil from your specialist retailer or directly from our Service Center in Hattingen. This will extend the service life of the device.

Attention: It is forbidden to use oil spray bottles containing CFC!

Technical data

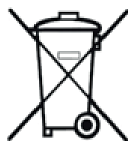
Model:	PS 43 CCD
Power supply:	230 V/50 Hz
Cutting width of the paper slot:	220 mm
Cutting width of the CD slot:	120 mm

Cutting power:	5 DIN A4 sheets (80 g/m²); 1 CD, 1 credit card
Shred size:	4 x 40 mm
Shred speed:	2.0 m/min
Waste bin volume:	11 l (0.8 l for CD bin)
Noise level:	approx. 72 dB
Security level:	3
Max. power consumption:	1.4 A
Size (W x H x D):	315 x 195 x 291 mm
Weight:	3.1 kg
Operating cycle paper/credit card:	2 min. on, 60 min. off
Operating cycle CD:	2 min. on, 60 min. off

Device malfunctions

Faults	Cause	Remedy
Device does not work	Is the mains cable plugged properly in the socket?	Plug the mains cable into the socket properly.
	Does the motor not start when paper is inserted?	Slide the paper in the respective slot so that it touches the sensor in the centre.
Device does not work after lengthy operation or stops during operation	Was the device in constant operation for some time? Is the surface of the device warm?	Pull out the mains plug from the socket and allow the motor to cool down to room temperature.
Jam	Have you inserted more than 5 sheets of paper (80 g/m²) or more than 1 CD/credit card? Has the material not been inserted straight in the in-feed slot?	Set the sliding switch to REV to push back the paper. Switch the device to AUTO again to shred the paper remaining in the cutting unit.

Disposal Notes



This symbol [the crossed-out wheeled bin/PICTURE] means that the product should be brought to the return and or separate collection systems available to end-users, when the product has reached the end of its lifetime. This symbol applies only to the countries within the EEA (*).

(*) EEA = European Economic Area, which comprises the EU Member States plus Norway, Iceland, and Liechtenstein.

Guarantee

In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point-of-sale.



PS 43 CCD
Destructeur de documents automatique

MODE D’EMPLOI

[FRANCAIS]
03.2010

Consignes de sécurité importantes

Afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions de votre destructeur de documents, veuillez lire attentivement cette notice avant l'utilisation de l'appareil.

Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants et des animaux domestiques! L'utilisation de l'appareil est réservée aux personnes adultes.

L'appareil ne peut être utilisé que par une personne à la fois. Pendant l'utilisation, n'effectuez aucune autre opération sur l'appareil (nettoyage par exemple).

Les réparations doivent être effectuées par le personnel spécialisé qualifié.

L'appareil doit être protégé de l'ensoleillement direct, de la chaleur extrême ainsi que de l'humidité.

Remarque de sécurité:
Le fichier électrique devra se trouver près de l'appareil et devra être facilement accessible. En cas de nécessité vous pourrez ainsi facilement séparer l'appareil du réseau.

Avertissement



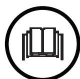
Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.



Ne pas avancer la main dans l'ouverture d'entrée du papier.



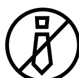
Tenir les cheveux longs éloignés de l'ouverture d'entrée du papier.



Lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser le destructeur de documents.



Tenir les bijoux (par exemple les colliers longs) éloignés de l'ouverture d'entrée du papier.



Tenir les vêtements lâches (par exemple les cravates, les écharpes) éloignés de l'ouverture d'entrée du papier.



Enlever les autres matériaux (par exemple trombones ou agrafes) du papier avant de le détruire.



Ne pulvériser aucun liquide sur la machine.

Attention: Le non respect de ces symboles de sécurité peut être à l'origine de blessures corporelles graves! Si, suite à une inadvertance, un objet (manche, cravate etc.) entre dans la fente d'admission du papier, débranchez immédiatement l'appareil!

Consignes de sécurité électrique

- Débranchez l'appareil avant de vider les paniers collecteurs, avant toute non utilisation prolongée ou avant le nettoyage de l'instrument.
- En cas d'endommagement au niveau du câble secteur, de la fiche secteur ou de l'appareil lui-même, ne faites plus fonctionner l'appareil (risque de blessures)!
- Ne dépassez pas la capacité recommandée de la prise!
- Le câble étant dimensionné pour la tension secteur indiquée, il ne doit pas être modifié.

Utilisation conforme aux prescriptions

N’utilisez votre destructeur de documents PS 43 CCD que pour détruire du papier, des CDs ou des cartes de crédit en les introduisant dans les fentes d’admission prévues à cet effet. Le matériel devant être détruit doit être sec et remplir les conditions figurant dans les caractéristiques techniques! La destruction d’autres matériaux peut être à l’origine de blessures (provoquées par exemple par des éclats de matériaux rigides) ou d’endommagements de l’appareil (destruction du mécanisme de coupe par exemple). N’utilisez pas l’appareil pour détruire des formulaires en continu ! Avant d’introduire le pa-pier dans l’appareil, retirez les trombones et les agrafes! N’utilisez votre appareil que dans des pièces fermées et sèches.

Pièces et fonctionnement



1) entrée du papier/carte de crédit
2) commutateur de sélection

AUTO: la machine est prête à fonctionner
OFF: la machine s‘arrête
REV: la machine marche en arrière si vous placez le commutateur dans cette position
ON CD: la machine est prête à fonctionner

3) entrée du CD
4) cordon de secteur
5) récipient collecteur de CD
6) panier collecteur

Manoeuvre

1. Placer la tête du destructeur de documents correctement sur le récipient collecteur. Quand on fixe la tête du destructeur de documents, on perçoit un déclic sonore quand le commutateur miniature sous la tête du destructeur de documents est relié correctement au listeau du panier collecteur. Connecter ensuite le destructeur de documents avec la tension correcte et placer le commutateur de sélection en position AUTO pour mettre le destructeur de documents en marche.

   PAPIER/CARTE DE CRÉDIT
2. Introduire la papier/carte de crédit à détruire verticalement dans l‘entrée de papier. Le capteur mécanique dans l‘entrée de papier est activé et provoque automatiquement le démarrage de l‘appareil. L‘appareil continue à marcher pendant 2-4 secondes après la fin du procédé de destruction jusqu‘à l‘arrêt automatique du moteur. Ne pas détruire plus de 5 feuilles de papier en même temps, conformément à ce qui est indiqué dans la page de spécification.

   CD
3. Pour détruire une CD, placer le commutateur de fonctionnement en position ON CD et insérer la CD dans l‘ouverture d‘entrée. Ne jamais détruire plus d‘une CD en un seule fois, conformément à ce qui est indiqué dans la page de spécification.

4. Placer le commutateur de sélection en position REV (sens inverse) en cas de bourrage de papier; l‘appareil rend automatiquement le papier bourré en marche arrière. Placer le commutateur sur la position OFF (éteint) pour arrêter l‘appareil. L‘appareil s‘arrête automatiquement en cas de surchauffe du moteur.

Suppression d’un bourrage

Si la quantité de papier amenée au mécanisme de coupe est trop importante, cela provo-que un bourrage.
Dans ce cas, procédez comme suit:
- Placez le commutateur à coulisse sur la position REV.
- Le mécanisme de coupe fonctionne en marche arrière et repousse le papier en excédent.
- Diminuez la quantité et commutez à nouveau sur AUTO. Le mécanisme de coupe fonctionne à nouveau en marche avant, le matériel restant dans le mécanisme de coupe est détruit.

Si le fonctionnement en avant / en arrière ne permet pas d’éliminer le bourrage, débranchez l’appareil et sortez manuellement le matériel se trouvant dans le mécanisme de coupe.

Vidage du panier collecteur

1. Assurez-vous que l‘appareil est déconnecté et que le cordon de secteur est débranché si vous voulez vider le panier collecteur.
2. Enlever ensuite la tête du destructeur de documents et vider le panier collecteur et le petit récipient collecteur de CD.
3. Replacer la tête du destructeur sur le panier collecteur.

Avertissement:
Le papier risque de s‘enrouler dans la tête du destructeur si le panier collecteur est trop plein, veuillez donc vider le panier collecteur quand il est plein.

Protection du moteur

Le moteur s’arrête automatiquement en cas de surcharge. Débranchez l’appareil et laissez le moteur refroidir jusqu’à la température ambiante. Rebranchez ensuite l’appareil et pour-suivez le fonctionnement.

Remarques concernant l’entretien

Attention:
L’appareil doit toujours être débranché lors des travaux de maintenance! Nettoyez le boîtier du destructeur avec un chiffon légèrement humide.
N‘utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. N‘utilisez pas de substances chimiques (par exemple essence, alcool) pour nettoyer le boîtier.
Afin que votre destructeur de documents vous apporte entière satisfaction pendant de lon-gues années, nous vous conseillons de retirer régulièrement les restes au niveau de l’outil de coupe et d’appliquer une huile spéciale pour destructeur de documents sur l’outil de coupe. Vous pouvez vous procurer de l’huile spéciale sans CFC chez votre revendeur ou directement dans notre centre de service à Hattingen. Cela permet d’augmenter la durée de vie de l’appareil.

Attention: Il est interdit d’utiliser des aérosols d’huile contenant du CFC!

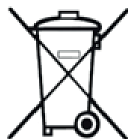
Caractéristiques techniques

Modèle:	PS 43 CCD
Alimentation électrique:	230 V/50 Hz
Largeur de la fente pour papier:	220 mm
Largeur de la fente pour CD:	120 mm
Rendement de coupe:	5 feuilles DIN A4 (80 g/m²); 1 CD, 1 carte de crédit
Taille de coupe:	4 x 40 mm
Vitesse de coupe:	2.0 m/min
Volume du panier collecteur:	11 litres (0.8 litre pour récipient collecteur de CD)
Niveau sonore:	environ 72 dB
Degré de securité:	3
Intensité d'entrée max:	1.4 A
Dimensions (l x h x p):	315 x 195 x 291 mm
Poids:	3.1 kg
Cycle de fonctionnement papier/ carte de crédit:	2 min. de marche, 60 min. d'arrêt
Cycle de fonctionnement CD:	2 min. de marche, 60 min. d'arrêt

Dysfonctionnement de l'appareil

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche est-elle branchée correctement dans la prise?	Insérez correctement la fiche dans la prise.
	Le moteur ne démarre pas lorsque le papier est été introduits?	Introduisez le papier dans la fente d'admission respective de telle sorte que le capteur soit touché en son milieu.
L'appareil ne fonctionne plus après une utilisation prolongée ou s'arrête en cours d'utilisation	L'appareil a-t-il fonctionné de manière ininterrompue pendant une période prolon-gée? La surface de l'appareil est-elle chaude?	Débranchez l'appareil et laissez le moteur refroidir jusqu'à la température ambiante.
Bourrage	Avez-vous introduit plus de 5 feuilles de papier (80 g/m²) ou plus d'1 CD/carte de crédit? Le matériel a-t-il été mal introduit dans la fente d'admission (en biais)?	Placez le commutateur à coulisse sur la position REV pour repousser le papier. Commutez à nouveau sur AUTO pour détruire le papier restant dans le mécanisme de coupe.

Reseignement sur la évacuation





Ce symbole (un conteneur à déchets barré d´une croix) signifie que le produit, en fin de vie, doit être retourné à une des systèmes de collecte mis à la disposition des utilisateurs finaux. Ce symbole s’applique uniquement aux pays de l’EEE (*).

(*) EEE = Espace économique européen, qui regroupe les États membres de l’UE plus la Norvège, l’Islande et le Liechtenstein.

Garantie

Cher client,
Nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil. En cas de défaut, veuillez retourner l’appareil dans son emballage d’origine et accompagné du bon d’achat au magasin où vous l’avez acheté.



PS 43 CCD
Distruggidocumenti automatico

ISTRUZIONI PER L‘USO

[ITALIANO]
03.2010

Principali norme di sicurezza

Per poter sfruttare tutte le funzioni del distruggidocumenti, prima di mettere in funzione l’apparecchio leggere con attenzione le presenti istruzioni per l’uso.

Tenere l’apparecchio lontano dalla portata di bambini e animali domestici! L‘apparecchio può essere utilizzato solo da persone adulte.

Il distruggidocumenti può essere comandato da una sola persona per volta. Durante il funzionamento non svolgere altre attività sull‘apparecchio stesso (ad es. operazioni di pulizia).

Eventuali riparazioni devono essere svolte da personale tecnico qualificato.

Proteggere l’apparecchio dalla luce diretta del sole, da temperature e umidità eccessive!

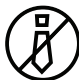
Consigli di sicurezza:
La presa di corrente dev‘essere vicino al apparecchio e facilmente accessibile. Cosi potrete in caso di necessità subito separare il apparecchio dalla rete.

Avvertenza


Tenete il prodotto al di fuori della portata dei bambini e degli animali domestici.

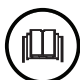

Tenete lontani i gioielli (per esempio lunghe collane) dall’apertura del caricatore della carta.

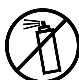

Non introducete la mano nell’apertura del caricatore della carta.


Tenete lontani gli indumenti laschi (per esempio cravatta e sciarpa) dall’apertura del caricatore della carta.


Tenete lontani i capelli lunghi dall’apertura del caricatore della carta.


Rimuovete altri materiali (per esempio graffette per l’ufficio e fermacarte) prima della distruzione della carta.


Leggete le istruzioni per l’uso prima di utilizzare il distruggi documenti.


Non spruzzate liquidi sull’apparecchio.

Attenzione: la mancata osservanza di questi simboli di sicurezza può essere causa di gravi lesioni corporali. Se per un incidente un oggetto (manica, cravatta ecc.) dovesse finire nell’imboccatura, estrarre subito la spina dell’apparecchio!

Direttive sulla sicurezza elettrica

- Prima di svuotare i contenitori estrarre sempre la spina; fare altrettanto se si prevede di non utilizzare l’unità per un periodo di tempo prolungato o prima delle operazioni di pulizia!
- Non mettere in funzione l’apparecchio se si nota che il cavo di rete, la spina o l’apparecchio stesso sono danneggiati (pericolo di lesione)!
- Rispettare i valori indicati relativi alla presa di corrente!
- Non apportare modifiche al cavo di rete poiché è predisposto per la tensione di rete specificata.

Impiego conforme alle disposizioni

Utilizzare il distruggidocumenti PS 43 CCD unicamente per la frantumazione di carta, CD o carte di credito introducendo gli oggetti nell'apposita apertura di inserimento! Il materiale da distruggere deve essere asciutta e corrispondere ai requisiti specificati nei dati tecnici! Non provare a distruggere altri materiali in quanto si corre il rischio di farsi male (ad es. con schegge di materiale solido, ecc.) o di danneggiare l'apparecchio (ad es. distruzione del meccanismo di taglio, ecc.).
Non utilizzare questo apparecchio per distruggere moduli continui! Rimuovere eventuali clip e fermagli prima di alimentare la carta nell'apparecchio!
Impiegare l'apparecchio solo in ambienti chiusi, asciutti.

Parti e funzione



1) Caricatore carta/carte di credito
2) Interruttore funzionale

AUTO:	L'apparecchio é pronto per il funzionamento.
OFF:	L'apparecchio si ferma.
REV:	L'apparecchio funziona all'indietro se l'interruttore si trova in questa posizione.
ON CD:	L'apparecchio é pronto per il funzionamento.

3) Caricatore CD
4) Cavo di rete
5) Contenitore di raccolta CD
6) Cesto di raccolta

Impiego

1. Ponete la testa del distruggi documenti correttamente sul contenitore di raccolta. Se fissate la testa del distruggi documenti correttamente sentite un clic, se il microinterruttore sotto la testa del distruggi documenti é connesso correttamente con il bordo del cesto di raccolta. Collegate poi il distruggi documenti ad una presa di corrente con la tensione corretta e ponete l'interruttore funzionale sulla posizione AUTO per mettere in funzione il distruggi documenti.

   CARTA/CARTE DI CREDITO
2. Introducete la carta/carte di credito che desiderate distruggere verticalmente nel caricatore della carta. Il sensore meccanico nel caricatore della carta viene attivato e fa avviare automaticamente l'apparecchio. Dopo il termine della procedura di distruzione l'apparecchio funziona ancora 2-4 secondi prima che il motore si spenga automaticamente. Non distruggete più di 5 fogli di carta contemporaneamente, come indicato nel foglio della specifica.

   CD
3. Se desiderate distruggere un CD, ponete l'interruttore funzionale sulla posizione ON CD e introducete il CD nel caricatore CD. Non distruggete più di un CD per volta come indicato nel foglio della specifica.

4. Nel caso in cui si verificasse un intasamento, ponete l’interruttore funzionale sulla posizione REV. Il distruggi documenti estrae automaticamente la carta bloccata nel funzionamento all’indietro. Se desiderate arrestare l’apparecchio ponete l’interruttore funzionale nella posizione OFF. Se il motore é surriscaldato, l’apparecchio si spegne automaticamente.

Rimuovere un inceppo

Se sono stati alimentati troppi fogli, la carta si potrebbe inceppare.
Procedere nel seguente modo:
- Portare l’interruttore a scorrimento in posizione REV.
- Gli ingranaggi si mettono in moto all‘indietro restituendo la carta inserita in eccesso.
- Ridurre la quantità e riportare l’apparecchio su AUTO. Il meccanismo di taglio si rimette di nuovo in moto nel suo normale senso di marcia triturando i residui di materiale ancora presenti nell’imboccatura.

Se non si riesce a risolvere l’inceppamento delle residui agendo sul senso di marcia del meccanismo di taglio, estrarre la spina dalla presa e rimuovere manualmente i residui.

Avvertenza:
Se la suddetta procedura non funziona in caso di ingorgo della carta, spegnete il distruggi documenti e portatelo a riparare dal commerciante.

Svuotamento del cesto di raccolta

1. Se desiderate svuotare il cesto di raccolta accertatevi che l’apparecchio sia spento e che il cavo della rete sia staccato.
2. Estraete poi la testa del distruggi documenti e svuotate il cesto di raccolta della carta e il piccolo contenitore di raccolta CD.
3. Ponete la testa del distruggi documenti nuovamente in posizione corretta sul contenitore di raccolta.

   Avvertenza:
   Se il cesto di raccolta é troppo pieno la carta fuoriesce facilmente dalla testa del distruggi documenti. Vuotate pertanto il cesto di raccolta quando é pieno.

Salvamotore

Il motore si disinserisce automaticamente in caso di sovraccarico. Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare il motore a temperatura ambiente. Reinserire la spina nella presa e rimettere in funzione l’apparecchio.

Indicazioni per la manutenzione

Attenzione:
Le operazioni di manutenzione devono essere svolte **solo dopo aver tolto la spina dalla presa**!
Pulire l‘involucro esterno con un panno leggermente inumidito.
Non utilizzare detergenti corrosivi. Non utilizzare sostanze chimiche (ad es. benzina, alcol) per la pulizia dell‘involucro.
Per sfruttare al massimo le capacità dell’apparecchio, si consiglia di liberare regolarmente il meccanismo di taglio dai residui e di applicarvi sopra dello **speciale olio per distruggidocumenti**. L‘olio speciale esente da CFC è reperibile presso il rispettivo rivenditore autorizzato o direttamente presso il nostro centro di assistenza di Hattingen.

In questo modo prolungherete la vita utile dell‘apparecchio.

Attenzione: È vietato l’uso di flaconi di olio a base di CFC!

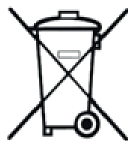
Dati tecnici

Modello:	PS 43 CCD
Alimentazione:	230 V/50 Hz
Ampiezza di taglio per carta:	220 mm
Ampiezza di taglio per CD:	120 mm
Potenza di taglio:	5 fogi DIN A4 (80 g/m²); 1 CD, 1 Carta di credito
Dimensione del taglio:	4 x 40 mm
Velocità di taglio:	2.0 m/min
Volume del cesto di raccolta:	11 litri (Contenitore di raccolta CD: 0,8 litri)
Livello del rumore:	72 dB nelle vicinanze
Livello di sicurezza:	3
Max. potenza assorbita:	1.4 A
Dimensioni (largh x alt x prof):	315 x 195 x 291 mm
Peso:	3.1 kg
Ciclo di funzionamento carta/ carte di credito:	2 min. inserito, 60 min. disinserito
Ciclo di funzionamento CD:	2 min. inserito, 60 min. disinserito

Malfunzionamento dell’apparecchio

Problema	Causa	Soluzione
L’apparecchio non funziona	La spina è inserita correttamente nella presa di corrente?	Inserire bene la spina nella presa di corrente.
	Il motore non parte quando si alimenta della carta?	Spingere la carta in modo tale da andare a toccare il sensore posto al centro.
Dopo un uso prolungato l’apparecchio sembra non funzionare più o si arresta durante l’operazione	L’apparecchio ha continuato a funzionare ininterrottamente per molto tempo? La superficie dell’apparecchio è calda?	Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare il motore a temperatura ambiente.
Inceppo	Sono stati alimentati più di 5 fogli (80 g/m²) o più di 1 CD/ carte di credito? Il materiale è stata inserita diritta nell’imboccatura?	Posizionare l’interruttore a scorrimento su REV per recuperare la carta inserita. Riportare l‘interruttore su AUTO per distruggere il resto del materiale rimasto incastrato nel meccanismo di taglio.

Indicazione sopra l’eliminazione dei rifiuti





Questo simbolo significa che il prodotto, giunto a fine vita, dovrebbe essere conferito ai punti di raccolta differenziata a disposizione dell’utente finale. Questo simbolo si applica ai paesi aderenti all’EEA (*).

(*) Europea Economic Area che comprende gli stati membri dell’EU, compresi Norvegia, Islanda e Liechtenstein.

Garanzia

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio. In caso di difetti La preghiamo di ritornare l‘apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l‘acquisto.



PS 43 CCD
Destructora automática de documentos

MANUAL DE INSTRUCCIONES

[ESPAÑOL]
03.2010

Prescripciones importantes de seguridad

Para poder aprovechar todas las funciones de su destructora de documentos, lea detenidamente estas instrucciones antes de la utilización del aparato.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y animales domésticos. El aparato sólo puede ser utilizado por adultos.

El aparato sólo podrá ser utilizado por una persona cada vez. No realice tareas en el aparato durante su funcionamiento (como p. ej. limpiarlo).

Las reparaciones deberán ser llevadas a cabo por personal especializado.

Proteja el aparato contra las radiaciones directas del sol, el calor extremo y la humedad.

Aviso de seguridad:
El enchufe debe de estar cerca de la aparato y debe ser fácil de alcanzar con la mano para poder desenchufarla rápidamente de la red en caso de que fuese necesario.

Advertencia



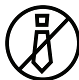
Mantenga el producto fuera del alcance de niños y mascotas.



Mantenga las joyas (como los collares largos) lejos de la abertura de alimentación de papel.



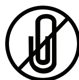
No meta la mano en la abertura de alimentación de papel.



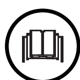
Mantenga las prendas que cuelguen (como las corbatas o las bufandas) lejos de la abertura de alimentación de papel.



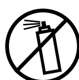
Mantenga el pelo largo lejos de la abertura de alimentación de papel.



Quite cualquier otro material unido al papel (como clips o grapas) antes de triturarlo.



Lea las instrucciones de uso antes de usar la trituradora de documentos.



No permita que ningún líquido salpique la máquina.

Atención: la no observancia de estos símbolos de seguridad puede causar serias lesiones físicas al usuario. En caso de que un objeto (manga, corbata, etc.) quede atrapado accidentalmente en la ranura de entrada, extraiga inmediatamente el enchufe de red.

Directrices eléctricas de seguridad

- Extraiga el enchufe de red antes de vaciar las papeleras, así como en caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado o durante su limpieza.
- No ponga el aparato en funcionamiento en caso de que se hubiese producido una avería en el cable de red, en el enchufe de red o en el aparato mismo (peligro de sufrir lesio-nes).
- No sobrecargue la capacidad recomendada de la caja de enchufe.
- No realice modificaciones en el cable de red, ya que se ha diseñado para la tensión de red indicada.

Uso previsto

¡Utilice la trituradora de documentos PS 43 CCD exclusivamente para triturar papel, CDs o tarjetas de crédito en las ranuras de admisión previstas a tal fin!
El material a triturar debe estar seco y reunir los requisitos que aparecen en los datos técnicos. La trituración de otros materiales puede ocasionar que sufra lesiones (p. ej. a causa de las astillas de materiales duros, etc.) o puede producir daños en el aparato (p. ej. destruir el mecanismo de corte, etc.).
No utilice el aparato para la destrucción de papel continuo. Retire todas las grapas y clips antes de introducir el papel en el aparato.
Utilice el aparato sólo en locales cerrados y secos.

Componentes y funciones



1) Entrada de papel/tarjeta de crédito
2) Interruptor de selección

AUTO:	la máquina está lista para su funcionamiento.
OFF:	La máquina se detiene.
REV:	la máquina funciona en marcha atrás cuando el interruptor esté en esta posición.
ON CD:	la máquina está lista para su funcionamiento.

3) Entrada de CD
4) Cable de alimentación
5) Contenedor de CD
6) Papelera

Utilización

1. Coloque el cabezal de la trituradora en la posición correcta sobre la papelera. Al fijarlo, oirá un «clic» cuando el microinterruptor situado debajo del cabezal de la trituradora se conecte correctamente con la barra de la papelera. A continuación, aplique la tensión correcta a la trituradora y coloque el interruptor de selección en la posición AUTO para que la trituradora esté lista para el funcionamiento.

   PAPEL/TARJETA DE CRÉDITO
2. Ponga el papel/tarjeta de crédito que desee triturar en posición vertical en la entrada de papel. El sensor que se encuentra en la entrada de papel se activará y la máquina se pondrá en marcha automáticamente. Una vez finalizado el proceso de trituración, la máquina seguirá en marcha de 2 a 4 segundos hasta que el motor se apague automáticamente. No triture más de diez hojas de papel a la vez, como se indica en la hoja de especificaciones.

   CD
3. Si desea triturar un CD, coloque el interruptor de selección en la posición ON CD y ponga el CD en la entrada de CD. No triture más de un CD a la vez, como se indica en la hoja de especificaciones.

4. Si se produce un atasco, coloque el interruptor de selección en la posición REV.

La trituradora invertirá el sentido en el que se introduce el papel atascado de forma automática. Si desea detener la máquina, coloque el interruptor de selección en la posición OFF. Si el motor se sobrecalienta, la máquina se apagará de inmediato.

Eliminación de un atasco

Se producirá un atasco en caso de que el suministro de papel al mecanismo de corte sea excesivo.
Proceda del siguiente modo:
- Sitúe el interruptor deslizante en la posición REV.
- El mecanismo de corte invierte el sentido de funcionamiento y empuja el exceso de papel hacia atrás.
- Reduzca la cantidad y vuelva a situar el interruptor en AUTO. El mecanismo de corte vuelve a marchar hacia delante y se tritura el resto.

En caso de que no se elimine el atasco a través de operar retroceso / avance, desenchufe el aparato (extrayendo el enchufe de la toma de corriente) y elimine manualmente los restos dentro del mecanismo de corte.

Vaciado de la papelera

1. Cuando desee vaciar la papelera, asegúrese de que la unidad esté desconectada y de que el cable de alimentación esté desenchufado.
2. A continuación, saque el cabezal de la trituradora y vacíe la papelera y el contenedor de CD.
3. Vuelva a colocar el cabezal de la trituradora en la posición correcta sobre la papelera.

Advertencia:
Si la papelera está demasiado llena, puede que el cabezal capte tiras de papel. Por este motivo, vaciar la papelera cuando esté llena.

Protección del motor

El motor se desconecta automáticamente en caso de sobrecarga. Extraiga el enchufe de red de la caja de enchufe y deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente. Seguidamente, vuelva a introducir el enchufe de red en la caja de enchufe y prosiga con el funcionamiento.

Observaciones acerca del mantenimiento y los cuidados

Atención:
Los trabajos de mantenimiento sólo podrán realizarse con el enchufe de red desconectado.
Limpiar la carcasa con un paño ligeramente húmedo.
No utilizar agentes de limpieza agresivos. No utilizar sustancias químicas (por ejemplo, gasolina, alcohol etílico) para limpiar la carcasa.
Para que disfrute de su destructora de documentos durante mucho tiempo, le recomendamos eliminar regularmente los restos dentro del mecanismo de corte y aplicarle una pequeña cantidad de **aceite especial para destructoras de documentos**. Puede adquirir un aceite especial que no contenga CFC en su tienda especializada o directamente en nuestro Centro de Servicio en Hattingen. Mediante la aplicación de este aceite aumentará la durabilidad del aparato.

Atención: ¡Está prohibido utilizar aerosoles de aceite que contengan CFC!

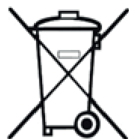
Datos técnicos

Modelo:	PS 43 CCD
Suministro de tensión:	230 V/50 Hz
Ancho de corte de papel:	220 mm
Ancho de corte de CD:	120 mm
Potencia de corte:	5 hojas DIN A4 (80 g/m²); 1 CD, 1 Tarjeta de crédito
Tamaño de trituración:	4 x 40 mm
Velocidad de trituración:	2.0 m/min
Volumen de la papelera:	11 litros (contenedor de CD: 0,8 litros)
Nivel de ruido:	72 dB en las inmediaciones
Nivel de seguridad:	3
Potencia máx. de entrada:	1.4 A
Dimensiones (A x H x P):	315 x 195 x 291 mm
Peso:	3.1 kg
Ciclo de servicio papel/ tarjeta de crédito:	2 min. conectado, 60 min. desconectado
Ciclo de servicio CD:	2 min. conectado, 60 min. desconectado

Fallos en el funcionamiento del aparato

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona	El enchufe de red está correctamente insertado en la caja de enchufe?	Enchufe el cable de red correctamente en la caja de enchufe.
	El motor no arranca cuando se introduce el papel?	Introduzca el papel en la correspondiente ranura de entrada, de tal modo que se establezca un contacto con el sensor situado en el centro.
El aparato no funciona tras un uso prolongado o se detiene durante su funcionamiento.	El aparato ha estado parado durante un tiempo prolongado? La superficie del aparato esta caliente?	Extraiga el enchufe de red de la caja de enchufe y deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
Atasco	Ha introducido más de 5 hojas de papel (80 g/m²) o más de 1 CD/tarjeta de crédito? El material no se ha insertado recto en la ranura de entrada?	Sitúe el interruptor deslizante en la posición REV para que el papel sea devuelto. Vuelva a situarlo en AUTO, para triturar el material restante en el mecanismo de corte.

Indicación sobre la eliminación de residuos



Este símbolo (imagen de un cubo de basura tachado) significa que el producto deberia ser llevado a los sistemas de recogida dispuestos para los usuarios finales cuando llegue al final de su vida útil. Este símbolo solo tiene validez en los países de la EEA (*).

(*) La EEA incluye a los países miembros de la UE y Noruega, Islandia y Liechtenstein.

Garantía

Estimado cliente,
nos alegramos de que Usted se haya decidido por este aparato. En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.



PS 43 CCD
Automatische papiervernietiger

GEBRUIKSAANWIJZING

[NEDERLANDS]
03.2010

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik van de papiervernietiger aandachtig door om alle functies van het apparaat te kunnen gebruiken.

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren! Het apparaat mag uitsluitend door volwassenen worden bediend.

Het apparaat kan telkens slechts door één persoon worden bediend. Voer tijdens het gebruik geen overige werkzaamheden aan het apparaat uit (bijv. reinigen).

Laat reparaties door vakbekwaam personeel uitvoeren. Bescherm het apparaat tegen directe zonnestraling, extreme hitte en vocht!

Veiligheidsaanwijzing:
De contactdoos moet in de buurt van de apparaat aangebracht en eenvoudig toegankelijk zijn. Op deze wijze kunt u in geval van nood de apparaat snel van het net scheiden.

Waarschuwing



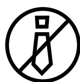
Houd het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.



Blijf met juwelen (bijv. lange halskettingen) uit de buurt van de opening van de papierinvoer.



Kom niet met de handen in de opening van de papierinvoer.



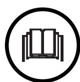
Blijf met losse kleding (bijv. dassen, sjaals) uit de buurt van de opening van de papierinvoer.



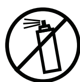
Blijf met lang haar uit de buurt van de opening van de papierinvoer.



Verwijder andere materialen (bijv. papierclips of nietjes) vóór de versnippering van het papier.



Lees de bedieningshandleiding voordat u de papierversnipperaar gebruikt.



Spuit geen vloeistoffen op het apparaat.

Let op: Negeren van deze waarschuwingssymbolen kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken! Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als onverhoopt een voorwerp (mouw, stropdas enz.) in de invoeropening terechtkomt!

Elektrische veiligheidsrichtlijnen

- Trek vóór het leegmaken van de opvangbakken de stekker uit het stopcontact. Doe dit eveneens als het apparaat wordt gereinigd of langere tijd niet wordt gebruikt!
- Schakel het apparaat niet meer in als het netsnoer, de netstekker of het apparaat zelf beschadigd is (gevaar voor persoonlijk letsel)!
- Voorkom overbelasting van het stopcontact!
- Laat het netsnoer precies zoals het is, omdat het voor de voorgeschreven netspanning bestemd is.

Voorgeschreven gebruik

Gebruik de papiervernietiger PS 43 CCD alleen voor het versnipperen van papier, cd‘s

of creditcards in de hiervoor bestemde invoeropeningen! Het te versnipperen materiaal moet droog zijn en voldoen aan de in de Technische gegevens genoemde eisen! Door het vernietigen van andere materialen kunt u letsel oplopen (bijv. door versplintering van harde materialen) of kan schade aan het apparaat ontstaan (bijv. beschadiging van het snijwerk).
Gebruik dit apparaat niet voor het versnipperen van kettingformulieren! Verwijder alle paperclips en nietjes uit het papier voordat u dit in het apparaat steekt! Het apparaat mag alleen in gesloten, droge ruimten worden gebruikt.

Onderdelen en functie



1) Papierinvoer/kredietkaart
2) Functieschakelaar

AUTO:	Het apparaat is klaar voor gebruik.
OFF:	Het apparaat stopt.
REV:	Het apparaat loopt achteruit, wanneer de schakelaar zich in deze positie bevindt.
ON CD:	Het apparaat is klaar voor gebruik.

3) CD-invoer
4) Stroomkabel
5) CD-opvangbak
6) Opvangbak

Bediening

1. Plaats het opzetstuk van de papierversnipperaar correct op de opvangbak. Wanneer u het opzetstuk van de papierversnipperaar bevestigt, is er een klikgeluid te horen wanneer de microschakelaar onder het opzetstuk van de papierversnipperaar correct verbonden is met de lijst van de opvangbak. Sluit de papierversnipperaar vervolgens aan op een contactdoos met de juiste spanning en zet de functieschakelaar in de positie AUTO, om de papierversnipperaar in te schakelen.

   PAPIER/KREDIETKAARTEN
2. Voer het papier/kredietkaart, dat u wilt versnipperen, verticaal in de papierinvoer. De mechanische sensor in de papierinvoer wordt geactiveerd en laat het apparaat automatisch starten. Nadat het versnipperen beëindigd is, loopt het apparaat nog 2-4 seconden verder tot de motor automatisch wordt uitgeschakeld. Versnipper niet meer dan 5 bladen papier tegelijkertijd, zoals aangegeven is op het specificatieblad.

   CD'S
3. Wanneer u een CD wilt vernietigen, zet u de functieschakelaar in de positie ON CD en steekt u de CD in de CD-invoer. Vernietig niet meer dan één CD in één keer, zoals aangegeven is op het specificatieblad.

4. Wanneer er een opstopping ontstaat, zet u de functieschakelaar in de positie REV. De papierversnipperaar maakt het verstopte papier dan automatisch vrij door het achteruit te bewegen. Wanneer u het apparaat wilt stoppen, zet u de functiescha-

kelaar in de positie OFF. Wanneer de motor oververhit is, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Verhelpen van een ophoping

Als een snijwerk te veel papier krijgt dan ontstaat een ophoping Ga als volgt te werk:
- Zet de schuifschakelaar in de stand REV.
- Het snijwerk draait achteruit en schuift het overtollige papier terug.
- Reduceer de hoeveelheid en zet de schuifschakelaar weer op AUTO. Het snijwerk draait weer vooruit; de rest wordt versnipperd.

Komt het materiaal door het achteruit/vooruit draaien niet vanzelf los, trek dan de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens de resten met de hand uit het snijwerk

Waarschuwing:
Wanneer de bovenstaande werkwijze bij een papieropstopping niet werkt, dan schakelt u de papierversnipperaar uit en brengt u hem naar het verkooppunt voor reparatie.

Leegmaken van de opvangbak

1. Wanneer u de opvangbak wilt leegmaken, controleer dan of het apparaat uitgeschakeld is en de stroomkabel uitgetrokken is.
2. Verwijder vervolgens het opzetstuk van de papierversnipperaar en maak de opvangbak voor papier en de kleine opvangbak voor CD’s leeg.
3. Plaats het opzetstuk van de papierversnipperaar opnieuw correct op de opvangbak.

Waarschuwing:
Wanneer de opvangbak te vol is, komt het papier gemakkelijk vast te zitten in het opzetstuk van de papierversnipperaar. Maak de opvangbak daarom leeg, wanneer hij vol is.

Motorbeveiliging

De motor schakelt bij overbelasting automatisch uit. Trek de stekker uit het stopcontact en laat de motor afkoelen tot kamertemperatuur. Steek de stekker vervolgens in het stopcontact om het apparaat weer te gebruiken.

Tips voor onderhoud en verzorging

Let op:
Trek altijd de **stekker uit het stopcontact** voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert! Reinig de behuizing met een licht vochtige doek.
Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen. Gebruik geen chemicaliën (bijvoorbeeld benzine, alcohol) om de behuizing te reinigen.
Om ervoor te zorgen dat u lang plezier hebt van de papiervernietiger adviseren wij u om het snijwerk regelmatig van resten te ontdoen en enige **speciale olie voor papiervernietigers** op het snijwerk aan te brengen. Cfk-vrije speciale olie is verkrijgbaar bij de gespecialiseerde dealer of direct bij ons Servicecenter in Hattingen (D). U verlengt hierdoor de levensduur van het apparaat.

Let op: Gebruik van sproeiflacons met cfk-houdende olie is wettelijk verboden!

Technische gegevens

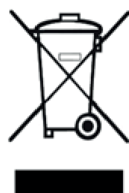
Model:	PS 43 CCD
Voedingsspanning:	230 V/50 Hz

Afmetingen invoeropening van de papier:	220 mm
Afmetingen invoeropening van de CD:	120 mm
Max. aantal vellen papier:	5 x DIN A4 (80 g/m²); 1 CD, 1 Creditcard
Snijgrootte:	4 x 40 mm
Snijsnelheid:	2.0 m/min
Volume van de opvangbak:	11 liter (CD-opvangbak: 0,8 liter)
Geluidsniveau:	72 dB omgevingsgeluid
Gegevensbeveiligingsklasse:	3
Max. opgenomen stroom:	1.4 A
Afmetingen (b × h × d):	315 x 195 x 291 mm
Gewicht:	3.1 kg
Gebruikscyclus papier/kredietkaart:	2 min. aan, 60 min. uit
Gebruikscyclus CD:	2 min. aan, 60 min. uit

Storingen in het apparaat

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet	Zit de stekker goed in het stopcontact?	Steek de stekker correct in het stopcontact.
	Start de motor niet als het papier in de opening wordt gestoken?	Steek het papier zodanig in de betreffende opening dat de sensor in het midden wordt geraakt.
Apparaat functioneert na langer gebruik niet meer of stopt tijdens het gebruik	Is het apparaat gedurende langere tijd continu in gebruik geweest? Is het oppervlak van het apparaat warm geworden?	Trek de stekker uit het stopcontact en laat de motor afkoelen tot kamertemperatuur
Ophoping	Hebt u meer dan 5 vellen papier (80 g/m²) of meer dan 1 cd/creditcard erin gestoken? Werd het materiaal niet recht in de invoeropening gestoken?	Zet de schuifschakelaar op REV om het papier terug te laten schuiven. Schakel weer om naar AUTO om het resterende materiaal in het snijwerk te laten versnipperen.

Verwijderings tip



Dit symbool betekent dat het Product na zijn levensduur naar een verzamelpunt wordt terug gebracht door de laatst verkopende. Dit symbool geldt alleen in de Staten van de E.W.R. (*)

(*) E.W.R. = Europa´s gebied: welke de EU staten + de Noorwegen, Ysland en Lichtenstein omringd.

Garantie

Geachte klant,
Het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen. Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.



PS 43 CCD
Přístroj na automatické skartování papíru

NÁVOD K OBSLUZE

[ČEŠTINA]
03.2010

Důležité bezpečnostní předpisy

Abyste mohli využívat veškeré funkce Vašeho přístroje na skartování papíru, přečtěte si prosím před použitím přístroje tento návod.

Přístroj udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat! Přístroj smí být obsluhován pouze dospělými osobami.

Přístroj smí být obsluhován vždy pouze jednou osobou. Během provozu neprovádějte na přístroji žádné jiné činnosti (jako např. čištění).

Opravy nechte provádět kvalifikovaným odborným personálem.

Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením, extrémním horkem a vlhkostí!

Bezpečnostní upozornění:
Zásuvka musí být umístěna v blízkosti přístroje a snadno přístupná. Tak můžete v nouzové situaci přístroj rychle odpojit od sítě.

Upozornění



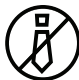
Držte tento výrobek mimo dosah dětí a domácích zvířat.



Dbejte, aby se šperky (např. dlouhé náhrdelníky) nedostaly do blízkosti vstupního otvoru pro papír.



Nesahejte rukama do vstupního otvoru pro papíru.



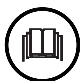
Dbejte, aby se volné oděvy (např. kravaty, šátky) nedostaly do blízkosti vstupního otvoru pro papír.



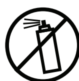
Dbejte na to, aby se dlouhé vlasy nedostaly do vstupního otvoru pro papír.



Před skartováním odstraňte z papíru jiné materiály (např. kancelářské spony, svorky).



Před použitím skartovacího stroje si přečtěte návod na jeho použití.



Nestříkejte na stroj žádné tekutiny.

Pozor: Nerespektování těchto bezpečnostních symbolů může způsobit závažné úrazy! Pokud se však přesto dostane neúmyslně do vstupní štěrbiny nějaký předmět (rukáv, kravata atd.), okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku!

Elektrické bezpečnostní směrnice

- Před vyprázdněním sběrných nádob vytáhněte síťovou zástrčku, stejně tak před delším nepoužíváním nebo před čištěním přístroje!
- Přístroj již nikdy nezprovozňujte při poškození síťového kabelu, síťové zástrčky nebo samotného přístroje (nebezpečí zranění)!
- Nepřetěžujte doporučenou kapacitu zásuvky!
- Na síťovém kabelu neprovádějte žádnou změnu, protože tento je dimenzován pro předepsané napětí sítě.

Použití pro daný účel

Přístroj na skartování papíru PS 43 CCD používejte pouze ke skartování papíru, CD

nebo kreditních karet v určených vstupních štěrbinách! Skartovaný materiál musí být suchý a odpovídat technickým požadavkům, uvedeným v technických údajích! Skartování jiných materiálů může vést k Vašemu zranění (např. roztříštěním pevných materiálů atd.) nebo k poškození přístroje (např. zničení řezného mechanismu atd.).
Nikdy tímto přístrojem neskartujte nekonečné formuláře! Před zasunutím papíru do přístroje odstraňte veškeré kancelářské sponky a svorky!
Přístroj smí být používán pouze v suchých uzavřených místnostech.

Komponenty a funkce



1) Vstupní otvor pro papír/kreditní kartu
2) Funkční spínač

AUTO:	Přístroj je připraven k provozu
OFF:	Přístroj se zastaví
REV:	Pokud se spínač nachází v této poloze, je přístroj ve zpětném chodu
ON CD:	Přístroj je připraven k provozu

3) Vstupní otvor pro CD
4) Síťový kabel
5) Odpadová nádoba pro CD
6) Odpadová nádoba

Provoz

1. Hlavu skartovacího stroje nasaďte správně na odpadovou nádobu. Při upevňovaní hlavy skartovacího stroje se ozve kliknutí, pokud mikrospínač pod hlavou skartovacího stroje správně zapadne do lamely na odpadové nádobě. Zapojte skartovací stroj do zásuvky se správným napětím a přepněte funkční spínač do polohy AUTO, čímž se skartovací stroj uvede do provozu.

   PAPÍR/KREDITNÍ KARTY
2. Vložte papír/kreditní kartu, který chcete skartovat, vertikálně do vstupního otvoru pro papír, na základě čehož se aktivuje mechanický senzor, který se nachází ve vstupním otvoru na papír, a přístroj se automaticky nastartuje. Po ukončení skartování běží stroj ještě po dobu 2-4 sekund dál, než se motor automaticky vypne. Neskartujte více než 5 listů papíru najednou, viz list specifikace.

   CD
3. Pokud si přejete skartovat CD, přepněte funkční spínač do polohy ON CD a vložte CD do vstupního otvoru pro CD. Nedávejte skartovat více než 1 CD najednou, viz list specifikace.

4. Pokud dojde k ucpání, přepněte funkční spínač do polohy REV, tím skartovací stroj automaticky vrátí vzpříčený papír zpět. Pokud si přejete přístroj zastavit, nastavte funkční spínač do polohy OFF. Pokud je motor přehřátý, přístroj se vypne automaticky.

Odstranění ucpání

Pokud bude do řezného mechanismu zavedeno příliš mnoho papíru, dojde k ucpání.
Postupujte takto:

- Posuvný spínač zasuňte do pozice REV.
- Řezný mechanismus se pohybuje dozadu a vysunuje nadměrné zasunuté množství papíru ven.
- Zredukujte množství papíru a přepněte znovu na AUTO.

Řezný mechanismus se pohybuje opět dopředu, zbytek papíru bude skartován. Pokud nebude zpětným/dopředným pohybem blokáda odstraněna, vytáhněte síťovou zástrčku a poté z řezného mechanismu ručně odstraňte zbytky.

Upozornění:
Pokud výše uvedená metoda při vzpříčení papíru nepomohla, skartovací stroj vypněte a odneste ho prodejci na opravu.

Vyprázdnění odpadu

1. Pokud chcete vyprázdnit odpadovou nádobu, ujistěte se, že je přístroj vypnutý a síťový kabel byl vytažený ze sítě.
2. Poté sejměte hlavu skartovacího stroje a vyprázdněte odpadovou nádobu na papír a malou odpadovou nádobu na CD.
3. Správně nasaďte hlavu skartovacího stroje zpět na odpadovou nádobu.

Upozornění:
Pokud je odpadová nádoba příliš plná, papír se snadno zatáhne zpět do hlavy skartovacího stroje. Odpadovou nádobu proto vyprazdňujte, jakmile je plná.

Ochrana motoru

Motor při přetížení automaticky vypíná. Ze zásuvky vytáhněte síťový kabel a nechte motor ochladit na pokojovou teplotu. Pak opět zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a pokračujte v provozu.

Upozornění k údržbě a péči o přístroj

Pozor:
Údržbu můžete **provádět jen u vytažené síťové zástrčky**!
Těleso přístroje otřete mírně zvlhčenou utěrkou.
Nepoužívejte k čištění žádné ostré předměty. Nepoužívejte k čištění tělesa žádné chemikálie (např. benzín a alkohol).
Abyste z Vašeho skartovacího přístroje měli dlouho radost, doporučujeme pravidelné čištění řezných mechanismů od zbytků, a nanesení malého množství **speciálního oleje pro skartovací přístroje** na řezný nástroj. Speciální olej bez obsahu CFC (chlor-fluorované uhlovodíky) obdržíte u Vašeho specializovaného prodejce nebo přímo v našem zákaznickém centru v Hattingenu. Tím prodloužíte životnost přístroje.

Pozor: Použití olejových rozprašovacích nádobek obsahujících CFC je zakázáno!

Technické údaje

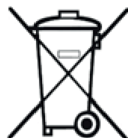
Model:	PS 43 CCD
Proudové napájení:	230 V/50 Hz
Pracovní šířka štěrbiny na papír:	220 mm
Pracovní šířka štěrbiny na CD:	120 mm

Řezný výkon:	5 listů DIN A4 (80 g/m²); 1 CD, 1 kreditní karta
Šířka řezu:	4 x 40 mm
Rychlost řezu:	2.0 m/min
Objem odpadové nádoby:	11 l (odpadová nádoba na CD: 0,8 l)
Hladina hluku:	72 dB v blízkosti
Bezpečnostní stupeň:	3
Max. příkon:	1.4 A
Rozměry (š x h x v):	315 x 195 x 291 mm
Váha:	3.1 kg
Provozní cyklus papíru/kreditní kartu:	2 min. Zap, 60 min. Vyp
Provozní cyklus CD:	2 min. Zap, 60 min. Vyp

Chybná funkce přístroje

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	Je síťová zástrčka správně zasunuta do zásuvky?	Zasuňte síťovou zástrčku správně do zásuvky.
	Motor se nespustí při zasunutí papíru?	Zasuňte papír do příslušné vstupní štěrbiny tak, aby uprostřed došlo ke kontaktu se senzorem.
Přístroj po delším provozu již ne-funguje nebo se během provozu zastavuje	Byl přístroj po delší dobu nepřetržitě v provozu? Je povrch přístroje teplý?	Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte motor ochla-dit na pokojovou teplotu.
Ucpání	Zasunuli jste více než 5 listů papíru (80 g/m²), popř. více než jedno CD/kreditní kartu? Nebyl materiál do vstupní štěrbiny zasunut rovně?	Nastavte posuvný spínač na REV pro zpětné vysunutí papíru. Opět přepněte na AUTO, aby zbytky papíru, které zůstaly v řezném mechanismu, byly skartovány.

Upozornění k likvidaci



ento symbol (přeškrtnutá odpadová nádoba) znamená, že daný výrobek má být po uplynutí životnosti navrácen do sběrného systému zpětného odběru nebo odděleného odpadu, který je finálnímu spotřebiteli k dispozici. Tento symbol platí pouze ve státech EHP (*).

(*) EHP = evropský hospodářský prostor, zahrnující členské země EU a Norsko, Island a Lichtenštejnsko.

Záruka

Bezpodmínečně uschovejte!
Vážený zákazníku,
těší nás, že jste se rozhodl pro laminovací přístroj Olympia PS 43 CCD. Pokud by se na Vašem přístroji proti očekávání vyskytl nějaký technický problém, respektujte prosím následující body.



PS 43 CCD
Fragmentadora de papel automática

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

[PORTUGUÊS]
03.2010

Instruções de segurança importantes

Para aproveitar todas as funções da fragmentadora, por favor, leia atentamente estas instruções antes de usar o aparelho.

Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças e dos animais domésticos! Este aparelho só deve ser manejado por adultos.

O aparelho somente pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. Durante a funcionamento, não exerça outras actividades no aparelho (p. ex., limpeza).

Deixe que os reparos sejam efectuados por pessoal especializado.

Proteja o aparelho da luz directa do sol, calor extremo e humidade!

Aviso de segurança:
A tomada de corrente deve ser instalada nas proximidades do aparelho e ter acesso fácil. Assim você poderá desconectar rapidamente o aparelho da rede eléctrica em caso de emergência.

Advertência



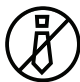
Mantenha o produto fora do alcance das crianças e dos animais domésticos.



Mantenha jóias (p. ex., colares longos) afastadas da fenda de alimentação de papel.



Não ponha a mão na fenda de alimentação de papel.



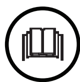
Mantenha afastadas da fenda de alimentação de papel peças de vestuário soltas (p. ex., gravatas, xailes).



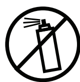
Mantenha cabelo longo afastado da fenda de alimentação de papel.



Antes de fragmentar o papel, retire outros materiais (p. ex., clips ou agrafos).



Leia o manual de operação antes de utilizar a fragmentadora.



Não borrife o aparelho com líquidos.

Atenção:
A inobservância destes sinais de segurança pode causar lesões físicas graves! Caso algum objecto (manga, gravata, etc.) penetre involuntariamente na fenda de alimentação, desconecte imediatamente o cabo da rede eléctrica!

Normas de segurança eléctrica

- Desconecte o cabo da rede eléctrica antes de esvaziar o cesto, quando o aparelho deixar de ser utilizado por um longo período ou antes de limpá-lo!
- Não ponha em funcionamento o aparelho, se o cabo, a ficha eléctrica ou o próprio aparelho estiver danificado (perigo de lesões)!
- Não ultrapasse a capacidade indicada para a tomada eléctrica!
- Não efectue modificações no cabo eléctrico, pois ele foi foi projectado para a tensão da rede eléctrica indicada.

Uso previsto

Utilize a fragmentadora PS 43 CCD somente para a fragmentação de papel, CDs ou cartões de crédito na fenda de alimentação prevista! O material a ser fragmentado deve estar seco e obedecer os requisitos listados nos dados técnicos! A fragmentação de outros materiais pode causar ferimentos (p. ex., devido ao estilhaçamento de materiais sólidos) ou danos no aparelho (p. ex., destruição do mecanismo de corte).
Não fragmente formulários contínuos com este aparelho! Retire todos os clips e agrafos antes de colocar o papel no aparelho!
O aparelho deve ser utilizado somente em recintos secos e fechados.

Componentes e função



1) Alimentador de papel/cartão de crédito
2) Interruptor para selecção de funções

AUTO: O aparelho está em modo operacional.
OFF: O aparelho pára de funcionar.
REV: Quando o interruptor se encontra nesta posição, o aparelho está ajustado para marcha inverse.
ON CD: O aparelho está em modo operacional.

3) Alimentador de CDs
4) Cabo para conexão à rede eléctrica
5) Recipiente receptor de CDs
6) Cesto

Operação

1. Encaixe correctamente o corpo da fragmentadora no cesto. Quando você fixa o corpo da fragmentadora, ouve um clic, se o microinterruptor situado sob o corpo da fragmentadora estiver conectado de modo correcto com a borda do cesto. Conecte a fragmentadora com uma presa de corrente com a tensão eléctrica adequada e coloque o interruptor de funções na posição AUTO, para colocar em operação a fragmentadora.

2. PAPEL/CARTÕES DE CRÉDITO
   Introduza o papel/cartão de crédito a ser fragmentado verticalmente na fenda de alimentação de papel. O sensor mecânico nela existente será activado e faz com que o aparelho arranque automaticamente. Depois de encerrada a fragmentação, o aparelho funciona ainda por 2 a 4 segundos, até que o motor desligue-se automaticamente. De acordo com as especificações técnicas, não fragmente mais do que 5 folhas de papel ao mesmo tempo.

3. CDs
   Se você deseja destruir um CD, ajuste o interruptor de funções na posição ON CD e introduza o CD na fenda de alimentação de CDs. De acordo com as especificações técnicas, não fragmente mais de um CD de cada vez.

4. Se houver um bloqueio, coloque o interruptor de funções na posição REV. A fragmentadora restituirá o material entalado automaticamente, funcionando em marcha reversa. Se quiser interromper o funcionamento do aparelho, coloque o interruptor de funções na posição OFF. Se o motor estiver sobreaquecido, o aparelho desliga automaticamente.

Eliminação de avarias

Se for colocado excesso de papel no mecanismo de corte, ele ficará bloqueado.
Proceda da seguinte maneira:
- Coloque o comutador deslizante na posição REV.
- O mecanismo de corte funciona em sentido inverso e expele o papel excedente.
- Reduza a quantidade de papel e torne a ligar na posição AUTO.

O mecanismo de corte marcha avante, o papel restante é triturado. Se o bloqueio não puder ser eliminado dessa maneira, desconecte a ficha da tomada de corrente e retire depois, manualmente, os restos de papel do mecanismo.

Esvaziamento do cesto

1. Se você desejar esvaziar o cesto, certifique-se de que o aparelho esteja desligado e o cabo de conexão à rede eléctrica esteja desconectado.
2. Retire, então, o corpo da fragmentadora e esvazie o cesto de papel e o pequeno recipiente receptor de CDs.
3. Torne a encaixar correctamente o corpo da fragmentadora no cesto.

Advertência:
Se o cesto estiver cheio demais, o papel poderá penetrar facilmente no corpo da fragmentadora. Portanto, esvazie o cesto quando estiver cheio.

Protecção do motor

O motor desliga automaticamente em caso de sobrecarga. Deconecte o cabo da tomada eléctrica e deixe o motor arrefecer até a temperatura ambiente. Conecte novamente o cabo à tomada eléctrica e continue o trabalho.

Indicações para a manutenção e cuidados

Atenção:
Os trabalhos de manutenção só devem ser efectuados **após ter sido desconectado o cabo da tomada eléctrica**!
Limpe a caixa com um pano ligeiramente humedecido.
Não utilize agentes de limpeza agressivos.
Não utilize produtos químicos (p. ex., gasolina, álcool) para a limpeza da caixa.
Para que você possa usufruir por longo tempo de sua fragmentadora de papel, recomendamos retirar regularmente os resíduos remanescentes no mecanismo de corte e aplicar neste mecanismo um pouco de **óleo especial para fragmentadoras de papel**. Óleo especial, isento de CFC, pode ser adquirido junto ao seu revendedor. Com isso, você estará prolongando a vida útil de seu aparelho.

Atenção: É proibido utilizar aerossóis de óleo contendo CFC!

Especificação

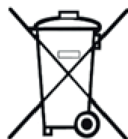
Modelo:	PS 43 CCD

Alimentação de tensão:	230 V/50 Hz
Largura de trabalho da fenda para papel:	220 mm
Largura de trabalho da fenda para CDs:	120 mm
Capacidade de corte:	5 Folha DIN A4 (80 g/m²); 1CD; 1 cartões
Tamanho dos fragmentos:	4 x 40 mm
Velocidade de corte:	2.0 m/min
Volume do cesto:	11 litros (Cesto para CDs: 0,8 litros)
Nível de ruído:	72 dB (nas proximidades)
Nível de segurança:	3
Potência máx.:	1.4 A
Dimensões:	315 x 195 x 291 mm
Peso:	3.1 kg
Ciclo de funcionamento para papel/cartão de crédito:	2 min. on, 60 min. off
Ciclo de funcionamento para CDs:	2 min. on, 60 min. off

Eliminação de avarias

Problemas	Causa provável	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha está colocada correctamente na tomada de corrente?	Coloque a ficha de modo correcto na tomada de corrente.
	O motor não entra em marcha quando é colocado o papel?	Coloque o papel na respectiva fenda de alimentação, de maneira que o sensor seja contactado na parte central.
Depois de longa operação, o aparelho não funciona mais ou pára durante a operação.	O aparelho esteve funcionando continuamente por longo tempo? A superfície do aparelho está aquecida?	Retire a ficha da tomada de corrente e deixe o motor arrefecer até a temperatura ambiente.
Bloqueio.	Você colocou mais de 5 folhas de papel (80 g/m²), ou então mais de um CD ou cartão de crédito? O material foi colocado de maneira correcta na fenda de alimentação?	Coloque o comutador deslizante na posição REV, para fazer o papel retornar. Torne a posicionar o comutador em AUTO, para que o papel, que restou no mecanismo de corte seja triturado.

Indicações para a disposição final e eliminação





Este símbolo (caixote de lixo riscado) significa que este produto, após a sua vida útil, deve ser devolvido a um serviço de colecta diferenciada à disposição do utente final. Este símbolo é válido somente nos países do EEE(*).

(*) EEE = Espaço Económico Europeu, que abrange os países membros da UE mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein.

Garantia

Se surgir algum defeito, favor devolver o aparelho ao ponto de venda, junto com o recibo e o material de embalagem original.



Konformitätserklärung/Declaration of Conformity

Olympia PS 43 CCD

GB IE CY	The manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:
DE AT CH	Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:
FR BE	Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:
ES	Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:
NL BE	De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:
IT CH	Il costruttore dichiara con la presente che la macchina sotto descritta è conforme alle norme delle direttive:
CS	Výrobce tímto prohlašuje, že přístroj odpovídá ustanovením směrnic a norem:

2006/95/EEC EN 60950-1:2006
2004/108/EEC EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005



Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
D-45527 Hattingen
Phone: 0 23 24 / 68 01-0
Fax: 0 23 24 / 68 01-99
E-Mail: olympia@olympia-vertrieb.de

Hattingen, März 2010
....
Ort, Datum

Heinz Prygoda, Managing Director
....
Name und Unterschrift

DoC No.: 2602
Version 01
12.4.2010

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein. Wir behalten uns inhaltliche und technische Änderungen vor.